



Traité Baba Metsia

Michna 12 - Chapitre 9

אֶחָד שָׂכַר הָאָדָם וְאֶחָד שָׂכַר הַבְּהֵמָה,
וְאֶחָד שָׂכַר הַכֵּלִים,
יֵשׁ בּוֹ מִשֵּׁם (דְּבָרִים כד, טו) "בְּיוֹמוֹ תִּתֵּן שְׂכָרוֹ",
וְיֵשׁ בּוֹ מִשֵּׁם (וִיקָרָא יט, יג) "לֹא תִלִּין פְּעֻלַּת שְׂכִיר אֹתְךָ עַד
בֹּקֶר."
אֲמַתִּי?
בְּזִמָּן שֶׁתִּבְעֶוּ.
לֹא תִבְעֶוּ,
אִינוֹ עוֹבֵר עָלָיו.
הַמַּחֲסֵה אֶצֶל הַחֲגֹבִי אוֹ אֶצֶל הַשְּׁלֶחָנִי,
אִינוֹ עוֹבֵר עָלָיו.
הַשְּׂכִיר נִשְׁבַּע בְּזִמְנוֹ, וְנוֹטֵל.
עֹבֵר זִמְנוֹ, אִינוֹ נִשְׁבַּע וְנוֹטֵל.
אִם יֵשׁ עֲדִים שֶׁתִּבְעֶוּ,
הֲרִי זֶה נִשְׁבַּע וְנוֹטֵל.
גַּר תּוֹשֵׁב,
יֵשׁ בּוֹ מִשֵּׁם "בְּיוֹמוֹ תִּתֵּן שְׂכָרוֹ",
וְאִין בּוֹ מִשֵּׁם "לֹא תִלִּין פְּעֻלַּת שְׂכִיר אֹתְךָ עַד בֹּקֶר".
(מִשְׁנָה יג)
הַמְלֹוֶה אֶת חֲבֵירוֹ,
לֹא יִמְשְׁכֶנּוּ אֶלָּא בְּבֵית דִּין,
וְלֹא יִכְנֹס לְבֵיתוֹ וְיִטֹּל אֶת מִשְׁכּוֹנוֹ, שְׂנֵאָמֵר: (דְּבָרִים כד, יא)
"בַּחוּץ תַּעֲמֹד, וְהָאִישׁ אֲשֶׁר אֶתָּה נִשֶּׂה בּוֹ
יוֹצִיא אֵלֶיךָ אֶת הָעֲבוֹט הַחוּצָה."
הָיוּ לוֹ שְׁנֵי כֵלִים,



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions



נוטל אחד ומחזיר אחד.
ומחזיר את הכר בלילה,
ואת המחרשה ביום.
ואם מת, אינו מחזיר ליורשיו.
בן שמעון בן גמליאל אומר:
אף לעצמו אינו מחזיר אלא עד שלשים יום,
ומשלשים יום ולהלן,
מוכרו בבית דין.
אלמנה,
בין שהיא עניה ובין שהיא עשירה,
אין ממשכנין אותה, שנאמר: (דברים כד, יז)
"ולא תחבל בגד אלמנה".
החובל את הרחים עובר ב'לא תעשה',
והיב משם שני כלים, שנאמר: (דברים כד, ו)
"לא יחבל רחים ורכב".
ולא רחים ורכב בלבד אמרו,
אלא בכל דבר שעושין בו אכל נפש,
שנאמר (דברים כד, ו) "כי נפש הוא חבל".

Les commandements : « Le jour même tu lui remettras son salaire » et « que le salaire du journalier ne reste point par devers toi jusqu'au lendemain » s'appliquent aussi bien à l'égard du salaire de l'individu qu'aux sommes dues pour la location d'un animal ou d'instruments. Quand cela ? S'il a réclamé de lui [le salaire] ; s'il n'a pas réclamé de lui [le salaire] il n'a pas transgressions [les prescriptions]. S'il l'a envoyé à un boutiquier ou à un changeur, il n'a pas transgressé les prescriptions. Un journalier qui réclame son salaire en son temps prête serment et reçoit le salaire ; si son temps est passé, il ne peut pas prêter serment et se faire payer. S'il y a des témoins [témoignant] qu'il a réclamé de lui [le salaire] en son temps, il prête serment et reçoit le salaire.
Quant à l'étranger païen, on [lui] applique le commandement : « Le jour même tu lui remettras son salaire du journalier ne reste point par devers toi jusqu'au lendemain ».



Questions au Rav Dayan (tome 6)

Ces questions, vous vous les êtes posées un jour, ou vous vous les poserez dans l'avenir...

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions